

La transmission de la langue maternelle aux enfants : le cas des couples linguistiquement exogames au Québec

Camille Bouchard-Coulombe¹

Robert Bourbeau¹

Pierre Bouchard²

¹ Département de Démographie, Université de Montréal

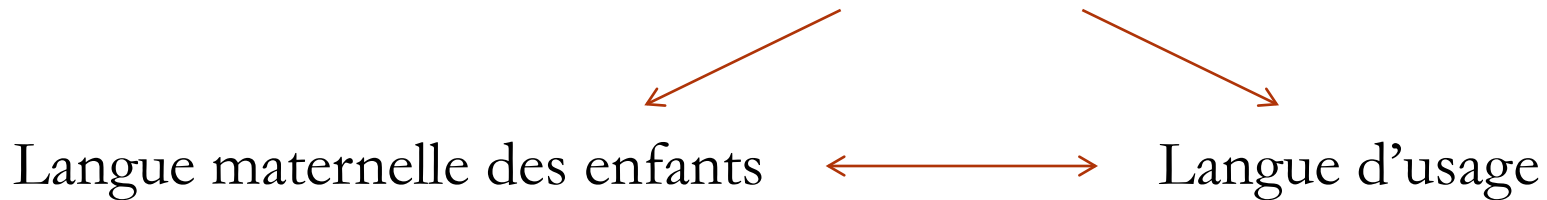
² Office Québécois de la Langue Française

Mise en contexte

- Paysage familial québécois en transformation
- Enfants vivant dans une famille linguistiquement exogame au Québec (Rec. Canadiens) :
 - 1971 → 5%
 - 2006 → 8%

Objectifs de recherche

1 Couples linguistiquement exogames



2 Facteurs susceptibles d'expliquer le choix de la langue transmise

Données et méthodes

Données

- Échantillon 20% Recensement canadien de 2006
 - Volet détaillé sur la connaissance des langues

Méthodes

- Analyses descriptives
- Analyses explicatives
 - Régressions logistiques binaires

Sélection des familles

Familles biparentales avec enfants
résidant au Québec
n=180 840



FAMILLES SUPPRIMÉES

Familles
linguistiquement
homogames
n=163 255

Familles où tous les
enfants n'ont pas
entre 2 et 17 ans
n=5 010

Familles où tous les
enfants n'ont pas la
même langue maternelle
n=590

Familles dont les couples
anglais/français ont des
enfants de langue
maternelle tierce
n=15

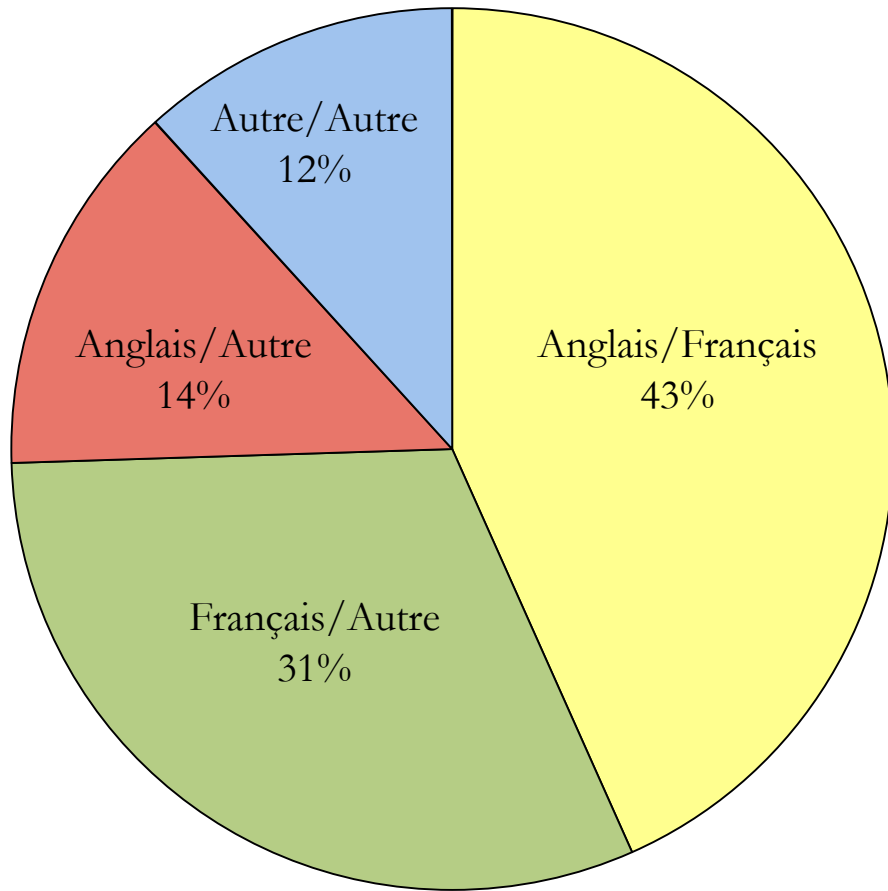


Familles biparentales linguistiquement exogames résidant au Québec
dont les enfants ont la même langue maternelle
et sont âgés entre 2 et 17 ans
n=11 975 et N=59 315

RÉSULTATS

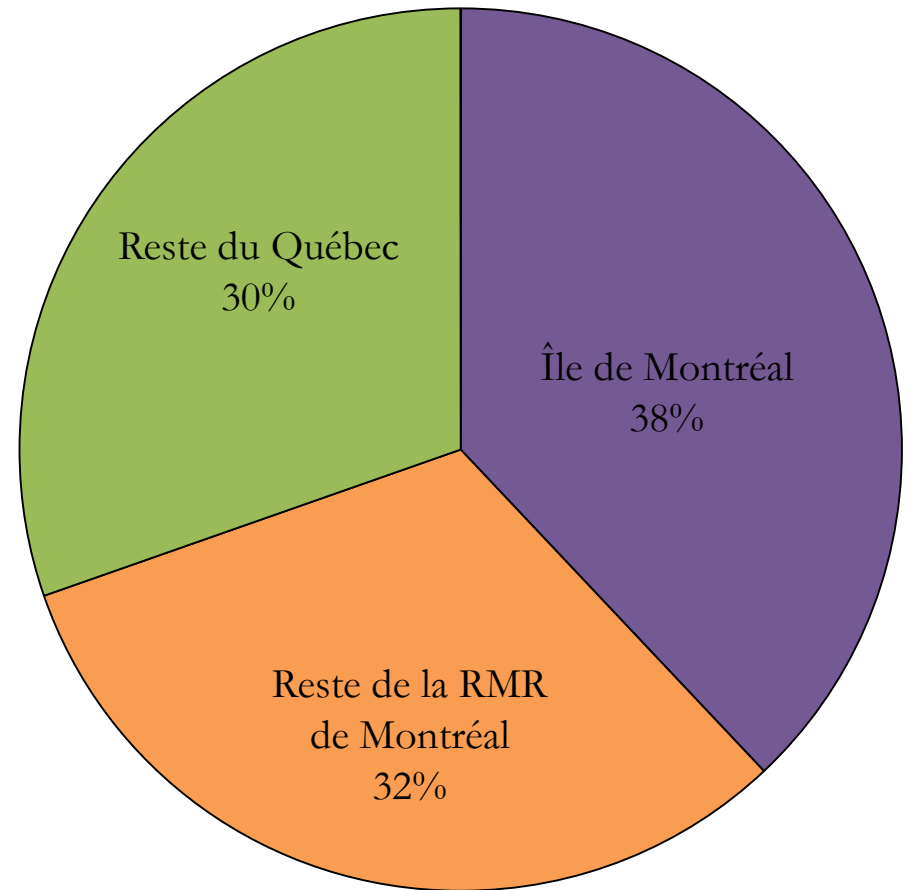
A) *Analyses descriptives*

Qui sont les parents? Où résident-ils?



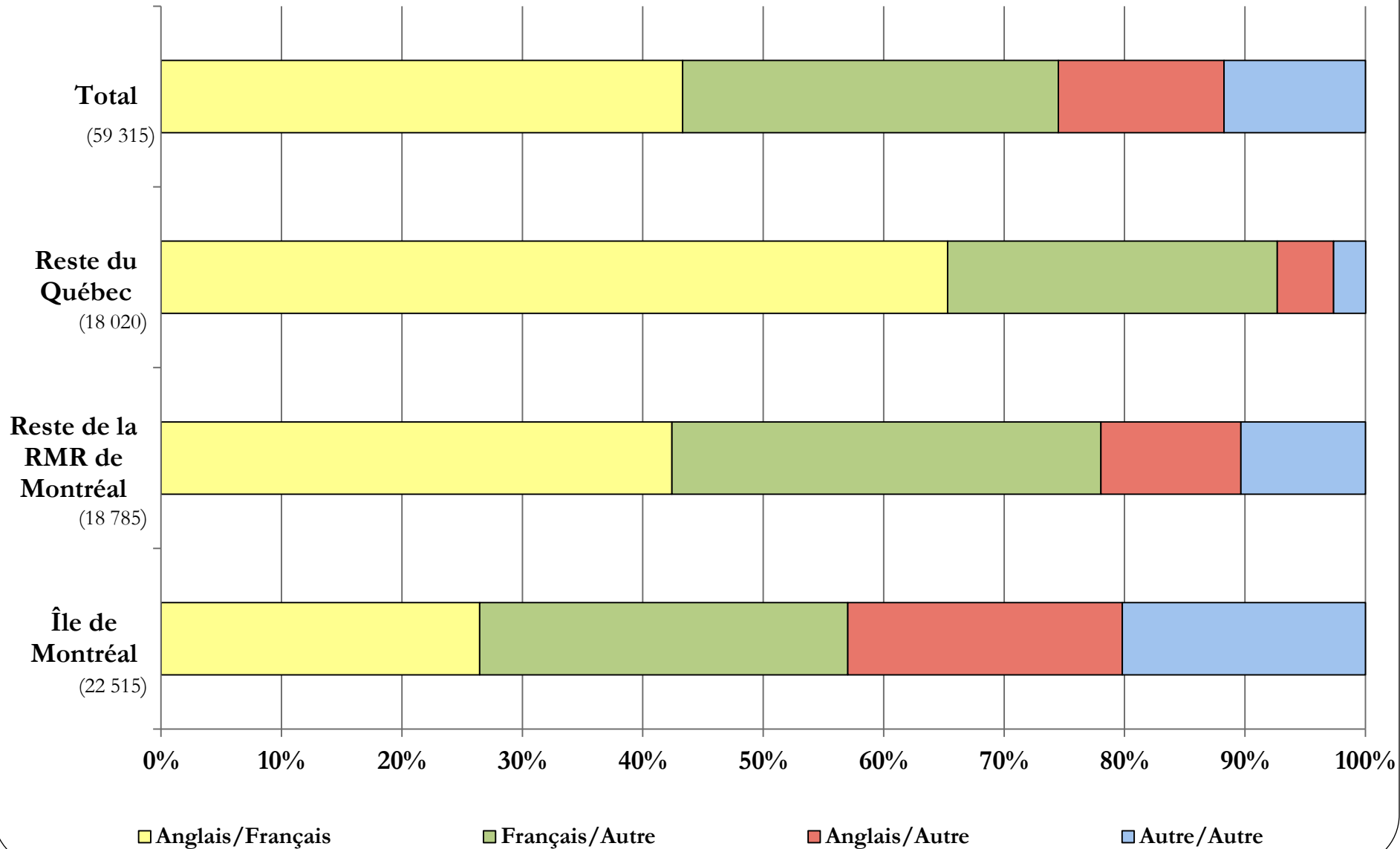
N=59 315

Qui sont les parents? Où résident-ils?



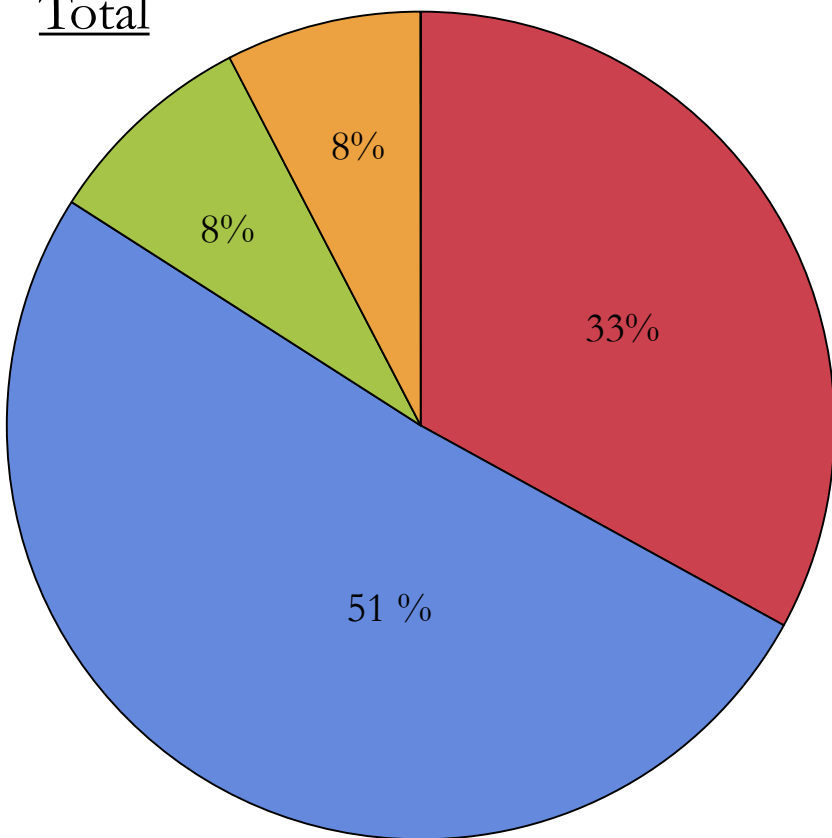
N=59 315

Qui sont les parents? Où résident-ils?



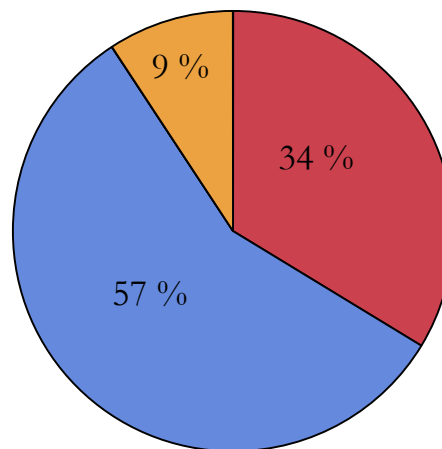
Répartition (en %) des familles exogames selon la langue maternelle des enfants, ensemble du Québec, 2006

Total

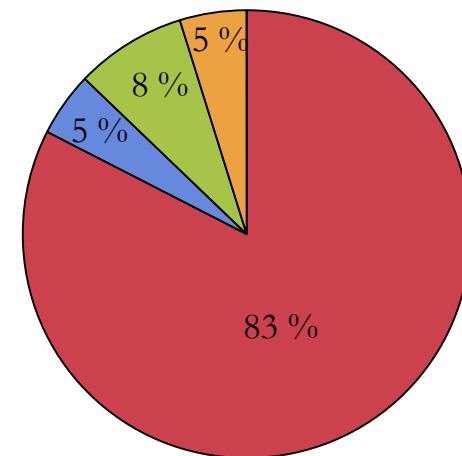


■ Anglais ■ Français
■ Autre ■ Réponse multiple

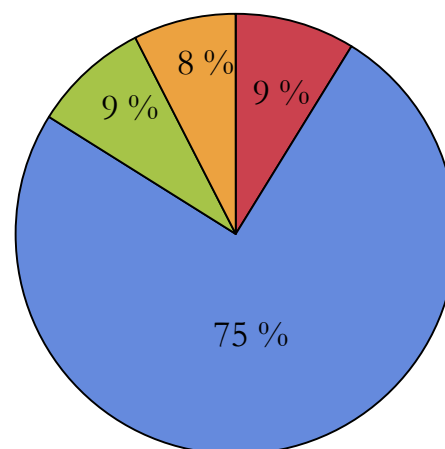
Anglais/Français



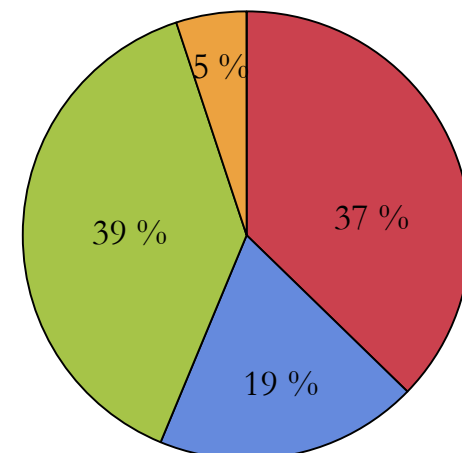
Anglais/Autre



Français/Autre

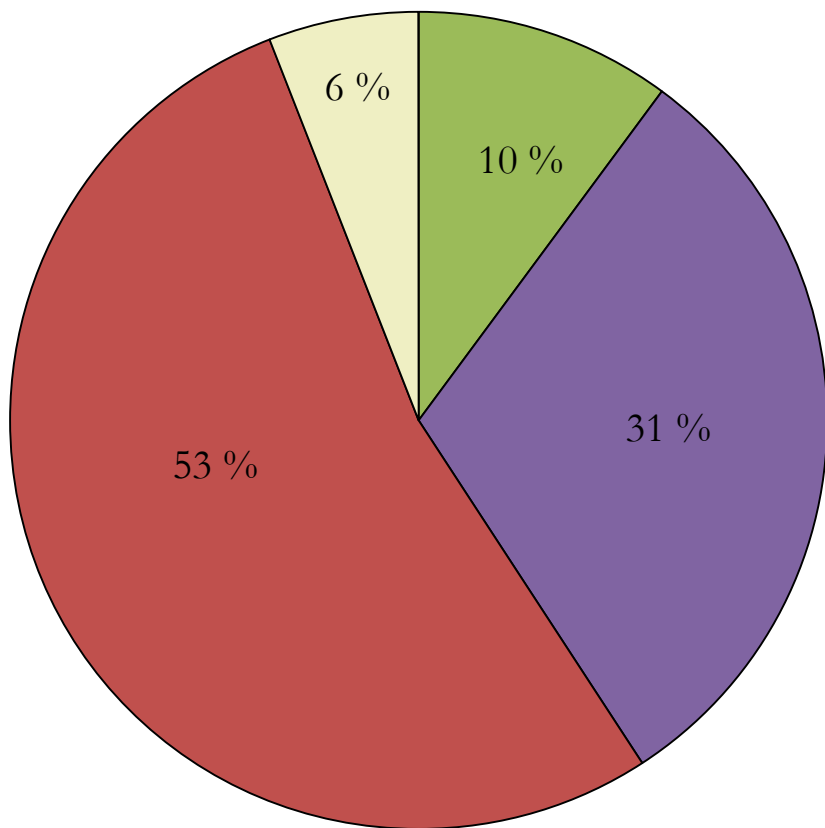


Autre/Autre

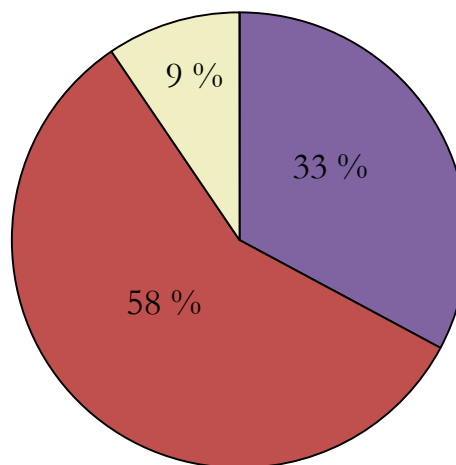


Répartition (en %) des familles exogames selon la langue maternelle des parents transmise aux enfants, ensemble du Québec, 2006

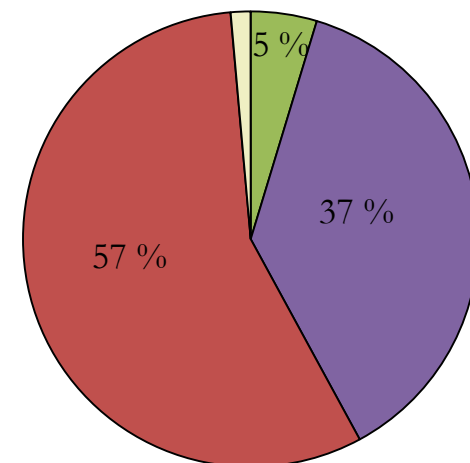
Total



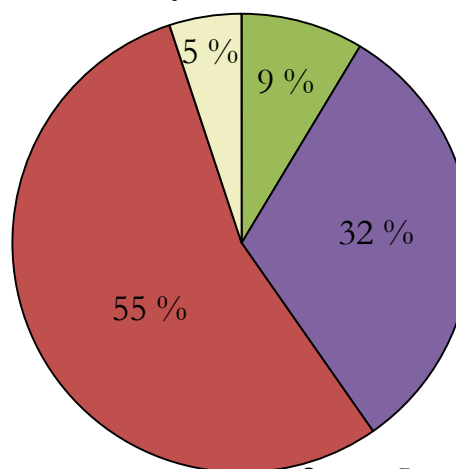
Anglais/Français



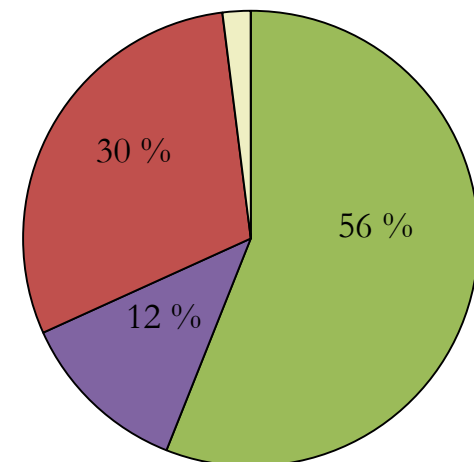
Anglais/Autre



Français/Autre



Autre/Autre



■ Différente ■ Langue du père
■ Langue de la mère ■ Langue des deux parents

RÉSULTATS

B) *Analyses explicatives*

Modèles

Modèle emboîté

Modèle 1	Modèle 2	Modèle 3
Langue maternelle de la mère	Langue maternelle de la mère	Langue maternelle de la mère
Langue maternelle du père	Langue maternelle du père	Langue maternelle du père
Lieu de résidence	Lieu de résidence	Lieu de résidence
---	Lieu de naissance des enfants Âge des enfants	Lieu de naissance des enfants Âge des enfants
---	---	Parcours migratoire des parents

OR > 1 → Anglais

OR < 1 → Français

Avoir le français ou l'anglais comme langue maternelle?

Langue maternelle de la mère	OR	
<i>réf : Anglais</i> ←		
Français	0,006	***
Autre	0,134	***

Langue maternelle du père	OR	
<i>réf : Anglais</i> ←		
Français	0,018	***
Autre	0,227	***

Lieu de résidence	OR	
<i>réf : RMR de Montréal</i> ←		
Reste de la RMR de Montréal	0,475	***
Reste du Québec	0,257	***

Avoir le français ou l'anglais comme langue maternelle?

Lieu de naissance des enfants	OR
réf : Tous nés au Québec	
Tous nés dans la même province du ROC	3,521 ***
Tous nés dans le même pays francotrope	0,276 ***
Tous nés dans le même pays non francotrope	25,825 ***
Nés dans différentes provinces canadiennes	1,765 *
Nés dans différents pays	1,188

Âge des enfants	OR
réf : 2-5 ans	
6-17 ans	1,291 **
2-17 ans	1,208

Avoir le français ou l'anglais comme langue maternelle?

Parcours migratoire des parents

OR

réf : Père non immigrant / Mère 3^e génération

Père non immigrant / Mère 2^e génération

2,365

Père non immigrant / Mère 1^{ère} génération (arrivée avant 1976)

1,671

**

Père non immigrant / Mère 1^{ère} génération (arrivée entre 1976 et 1994)

0,843

Père non immigrant / Mère 1^{ère} génération (arrivée après 1994)

0,994

Père immigrant / Mère 3^e génération

0,636

Père immigrant / Mère 2^e génération

1,876

Père immigrant / Mère 1^{ère} génération (arrivée avant 1976)

1,245

Père immigrant / Mère 1^{ère} génération (arrivée entre 1976 et 1994)

0,495

Père immigrant / Mère 1^{ère} génération (arrivée après 1994)

0,313

Discussion

- Attrait non négligeable pour l'anglais
- 10 % des familles = Réponse multiple
- Langue maternelle vs Langue d'usage

- Plus les enfants vieillissent, plus ils ont une seule langue maternelle

Remerciements

- Département de démographie, Université de Montréal
- Office québécois de la langue française
- Centre Interuniversitaire québécois de statistiques sociales (CIQSS)

Pour information : Camille Bouchard-Coulombe
camille.bouchard-coulombe@statcan.gc.ca